

Tchiki tchiki (versie Biti Dobre)

trad. gipsy - from the movie Transylvania 2006 - Tony Gatlif

Gm G7 Gm

Ad - ja - tok egy szal - ma - szá-lat É - ges - sem el a vi - lá-got!
 Lá-bam ter-mett a tán - c - ra, Sze-mem a ka - csin-tás - ra.

Ad - ja - tok egy szal - ma - szá-lat É - ges - sem el a vi - lá-got!
 Lá-bam ter-mett a tán - c - ra, Sze-mem a ka - csin-tás - ra.

Ad - ja - tok egy szal - ma - szá-lat, E - ges - sem el a vi - lá-got!
 Ha tán - co - lok, szi - krát szórok, Sze-mem a ka - csin-tás - ra.

5 C7 F7 F7 D7

Ad - ja - tok egy szal - ma - szá-lat, Hadd fűj-jam fel ezt a há - zat!
 Ha tán - co - lok, szi - krát szórok, A vi - lá - gra fit-tyet hán-yok!

Ad - ja - tok egy szal - ma - szá-lat, Hadd fűj-jam fel ezt a há - zat!
 Ha tán - co - lok, szi - krát szórok, A vi - lá - gra fit-tyet hán-yok!

Ad - ja - tok egy szal - ma - szá-lat, Hadd fűj-jam fel ezt a há - zat!
 Ha tán - co - lok, szi - krát szórok, A vi - lá - gra fit-tyet hán-yok!

9 Gm D7 Gm D7

Aytchiki tchiki, ay ke te me - rav aytchiki tchiki, ay ke te me - rav
 Aytchiki tchiki, il m'appelle comme ça, aytchiki tchiki, il meu-re pour moi

Aytchiki tchiki, ay ke te me - rav aytchiki tchiki, ay ke te me - rav
 Aytchiki tchiki, il m'appelle comme ça, aytchiki tchiki, il meu-re pour moi

Aytchiki tchiki, ay ke te me - rav aytchiki tchiki, ay ke te me - rav
 Aytchiki tchiki, il m'appelle comme ça, aytchiki tchiki, il meu-re pour moi

13 Gm D7 E♭ F Gm

ay tchi-ki tchi-ki, ay ke te mer - av me zha-kav me ka zhi - vav
 ay tchi-ki tchi-ki, il m'a-ppelle comme ça A-vec moi il va ou je vais.

ay tchi-ki tchi-ki, ay ke te mer - av me zha-kav me ka zhi - vav
 ay tchi-ki tchi-ki, il m'a-ppelle comme ça A-vec moi il va ou je vais.

ay tchi-ki tchi-ki, ay ke te mer - av me zha-kav me ka zhi - vav
 ay tchi-ki tchi-ki, il m'a-ppelle comme ça A-vec moi il va ou je vais.

©JHK21

Adjatok egy szalmaszálat
 Égessem el a világot!
 Adjatok egy szalmaszálat
 Hadd fűjjam fel ezt a házat

Vesz ő nékem selyem ruhát
 Gyöngyöt, láncot, piros szoknyát
 Reám költi a vagyonát
 Lopja-lopja édesanyját

Lábam termett a táncra
 Szemem a kacsintásra
 Ha táncolok, szikrát szórok
 A világra fittyet hányok

Bolondítom, hevítem
 Kiáltozza a nevem
 Tchiki, Tchiki, így hív engem
 Megöllek én szép szerelmem

Ay tchiki tchiki, ay ke te merav ay tchiki tchiki, ay ke te merav
 ay tchiki tchiki, ay ke te merav mejakaf me ka zhivaf
 Ay tchiki tchiki, il m'apelle come ça ay tchiki tchiki, il meure pour moi
 ay tchiki tchiki, il m'apelle come ça Avec moi il va ou je vais

Give me a piece of straw to set the world on fire give me a piece of straw to blow up this house

My feet were made for dancing My eyes were made for winking when I dance I spread sparkles all around
 And I don't give a damn about the world

Ay tchiki tchiki, ay ke te merav ay tchiki tchiki, ay ke te merav ay tchiki tchiki, ay ke te merav mejakaf me ka zhivaf
 Ay tchiki tchiki, that's what he calls me ay tchiki tchiki, he dies for me ay tchiki tchiki, that's what he calls me
 He goes with me wherever I go

He will by me a dress of silk pearls, necklaces, red skirt he'll spend his fortune on me he will steal his mama again and again

And I make him crazy I set him on fire for him to call my name Tchiki tchiki, that's what he calls me I will kill you my beautiful love